

**NEWS 01 / 2004**

1. **Workshop Vorinformation für Herbst 2004:  
„MESSTECHNIK mit DATENLOGGERN“**
  
2. **elproLOG QLS Software für  
GMP und GLP Applikationen**
  
3. **Temperatur und Feuchte – Datenlogger  
für extreme Einsatzbedingungen**
  
4. **neue Schutzgehäuse für Temperatur-  
Feuchte – Datenlogger ECOLOG TH1**
  
5. **Funkdatenlogger RTR-7  
kabellos und online messen und überwachen**
  
6. **neue Kataloge für Temperatur Messgeräte  
-> kostenlos anfordern**

# 1. Workshop Vorinformation für Herbst 2004: „MESSTECHNIK mit DATENLOGGERN“

## Theorie und Praxis – optimal dosiert

Nach mehreren erfolgreich durchgeführten Veranstaltungen in der Schweiz und Deutschland bieten wir Ihnen dieses Workshop auch in Österreich an.

Die messtechnischen Grundlagen bleiben gleich, aber Technologien und Methoden werden ständig verbessert. Die Anforderungen an Messtechnik und Dokumentation werden daher immer anspruchsvoller.

Mit unserem Workshop „Messtechnik mit Datenloggern“ wollen wir dieser Erwartung gerecht werden und mit theoretischem Wissen und praktischen Modellen den Einsatz moderner Datenlogger in aktuellen Anwendungen optimieren.

**Nähere Informationen entnehmen Sie bitte der Beilage.**

**Sollten Sie Interesse an diesem Workshop haben, senden Sie uns bitte die Beilage ausgefüllt retour, wir werden Ihnen dann Detailinformationen und Anmeldeunterlagen zusenden.**

## 2. elproLOG QLS Software für GMP und GLP Applikationen

**EINE** Software, **EINE** Validierung - für **38 VERSCHIEDENE** Datenlogger.

entspricht:

GAMP, GLP, GMP

21 CFR Part 11

21 CFR Part 58

21 CFR Part 210

21 CFR Part 820

mit IQ / OQ Dokumentation



### Sicherheiten:

- \_ Softwarevalidierung durch ELPRO Validierhandbuch für 21 CFR 820
- \_ Fälschungs- und Manipuliersicherheit
- \_ Verschlüsselte Datenübertragung Logger zu PC
- \_ Mehrfachübertragung mit Checksummen
- \_ Kompaktes verschlüsseltes Datenfile
- \_ Loggerprogrammierung durch Pin Code schützbar
- \_ CFR 21 Part 11 (Electronic Records) Compliance

elproLOG QLS ist die erweiterte Version der elproLOG Standard-Software. elproLOG QLS bietet nebst allen Standardfunktionalitäten einen Audit Trail und ein erweitertes Manual zur Qualifizierung und Validierung von Systemen in Pharma und Medizin.

- \_ Einzelplatzversion (Lokal oder Server).
- \_ Sprachen: ENG, DEU, FRA, (ESP), (ITA)
- \_ Windows NT, Windows 2000 und Windows XP
- \_ Audit trail in allen MDF files (für 21CFR11)
- \_ Dokumentation für IQ / OQ und für die Softwarevalidierung (nur mit der Basislizenz)

### 3. Temperatur und Feuchte – Datenlogger für extreme Einsatzbedingungen

#### HOTBOX-HTN und HOTBOX-HTH

Zum Messen und Speichern von besonders heißen Temperaturen. Selbst beim Einsatz unter extremen Bedingungen ermöglicht eine HOTBOX HTN/HTH jederzeit gezielte Temperatur- und Feuchte – Überwachung.



**HOTBOX HTN**

- Datenlogger für 2 x Temperatur
- 2-Kanal-Datenlogger für Kochprozesse
- Speicher für 64.000 Messwerte
- Einsatz: Dauertemperatur **+95°C**, Spitze bis **+105°C**
- 2 externe Temperaturen (NTC): **-50°..+140°C**
- inkl. Werkzertifikat



**HOTBOX HTH**

- Datenlogger für Temperatur und rel. Luftfeuchtigkeit
- Stabiles Aluminiumgehäuse
- Speicher für 64.000 Messwerte
- Dauertemperatur **+95°C**, Spitze bis **+105°C**
- Feuchte: 0..100%
- 1 externe Temperatur (NTC): **-50°..+140°C**
- inkl. Werkzertifikat

### 4. neue Schutzgehäuse für Temperatur-Feuchte – Datenlogger ECOLOG TH1

Der ECOLOG TH1 misst und registriert Werte in allen Lagen, so z.B. auch in der Masoala Regenwaldhalle im Zürcher Zoo, wo es täglich rund 80'000 Liter Wasser "regnet". Aber auch wenn sie keine Aldabra Schildkröten aus Madagaskar betreuen müssen, mit dem neuen Zubehör wie Schutzdach, Schutzkäfig oder Schutzgehäuse bieten sich Ihnen die verschiedensten neuen Einsatzmöglichkeiten oder auch einfach noch mehr Sicherheit und Zuverlässigkeit in Ihrer bisherigen Anwendung



Art.Nr.: 2804-F

- Schutzkäfig für ECOLOG TH1 aus rostfreiem Stahl



Art.Nr.: 2804-G

- Schutzdach für ECOLOG TH1, mit Halblech abschliessbar aus rostfreiem Stahl, kein Wetterschutz nur für Spritzwasserschutz und Tropfschutz-Anwendungen im Haus



Art.Nr.: 2352-A

- Schutzgehäuse TH1 für Dampfreinigung Deckel für den Normalbetrieb geöffnet Grösse ca. 120x200x86mm mit Scharnier und Spannverschluss inkl. Wandbefestigungslaschen

## 5. Funkdatenlogger RTR-7 kabellos und online messen und überwachen

**Speichern, Kontrollieren und Überwachen von Temperatur und Feuchtigkeit über drahtlose Kommunikation!**

### Eigenschaften der RTR-7 Serie:

- kompakte Bauweise, leicht
- 1.440 Messwerte pro Modul ( Zwischenspeicherung für Auto - Download )
- Messbereich: Temperaturfühler Modul RTR 71: -60°C ... +155°C  
Temperatur-Feuchtefühler Modul RTR 72: 0°C ... +50°C, 10 ... 95% r.F.
- Reichweite der drahtlosen Erfassung bis 400 Meter ( mit Relais Modul bis zu 800m)
- Auswertung und Speicherung über Computer möglich (RS232 Schnittstelle)
- Software kompatibel zu Windows (ab Win98)
- Gruppenzuordnung , 32 Gruppen mit bis zu 126 Modulen
- Warn- und Alarmfunktionen einstellbar
- Zusätzliche Sensoren verfügbar



### Auto - Download und Auto - Überwachung:

Mit unserer Software RTR-70 können Sie festlegen, zu welchem Zeitpunkt automatisch die erfassten Messdaten der einzelnen RTR Stationen in Ihren Computer geladen werden sollen, einmal oder mehrmals am Tag. Selbstverständlich kann dies auch jederzeit durch eine direkte Eingabe des Anwenders am Computer manuell abgerufen werden. Die Auto - Überwachung prüft, in von Ihnen festgelegten Abständen, alle Module auf Grenzwertüberschreitungen und gibt am PC Alarm

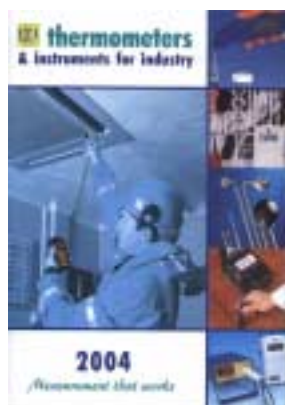
- Fordern Sie detaillierte Unterlagen über die neuen FUNK - LOGGER an.
- Sie finden die Unterlagen auch im Internet unter: [www.pelan.at](http://www.pelan.at)

## 6. neue Kataloge für Temperatur Messgeräte und Regler -> kostenlos anfordern

folgende neue Kataloge sind ab sofort bei uns kostenlos zu beziehen:



o Digitale Regler



o Thermometer  
für Industrie



o Thermometer  
für Catering, Lebensmittel

Faxen Sie uns diese Seite, wir senden Ihnen die gewünschten Kataloge sofort zu.

Firma:

Name

Adresse:

PELAN KEG  
A-1210 Wien, Semmelweisgasse 47  
Firmenbuch: FN 203791v Handelsgericht Wien  
Bankverbindung: P.S.K. Österreichische Postsparkasse

Tel.: +43 1 / 292 64 00  
Fax.: +43 1 / 292 64 01  
e-Mail: [office@pelan.at](mailto:office@pelan.at)  
Konto Nr.: 92 073 928

[www.pelan.at](http://www.pelan.at)  
UID: ATU50808700  
DVR: 0915076  
BLZ: 60000